

Teil 2

Datenschutzhinweise bei Abschluss des Versicherungsvertrages/Anmeldung zum Kollektivversicherungsvertrag

1. Allgemeines

Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogener Daten durch die Continentale Krankenversicherung a.G. und die Ihnen nach dem Datenschutzrecht zustehenden Rechte.

Weitere Informationen zum Datenschutz erhalten Sie unter www.continentale.de/datenschutz.

2. Verantwortlicher für die Datenverarbeitung / Kontakt zum Datenschutzbeauftragten

Continentale Krankenversicherung a.G.
Ruhrallee 92 | 44139 Dortmund
Telefon: 0231 919-0
E-Mail: info@continentale.de.

Unseren Datenschutzbeauftragten erreichen Sie mit dem Zusatz - Datenschutzbeauftragter - unter der o. g. Anschrift oder per E-Mail unter datenschutz@continentale.de.

3. Zweck und Rechtsgrundlagen der Datenverarbeitung

Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten unter Beachtung der EU-Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO), des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG), der datenschutzrechtlich relevanten Bestimmungen des Versicherungsvertragsgesetzes (VVG) sowie aller weiteren maßgeblichen Gesetze. Darüber hinaus hat sich unser Unternehmen auf die „Verhaltensregeln für den Umgang mit personenbezogenen Daten durch die deutsche Versicherungswirtschaft“ verpflichtet, die die oben genannten Gesetze für die Versicherungswirtschaft präzisieren. Diese können Sie im Internet unter www.continentale.de/datenschutz abrufen.

Stellen Sie einen Antrag auf Versicherungsschutz, benötigen wir die von Ihnen hierbei gemachten Angaben für den Abschluss des Vertrags und zur Einschätzung des von uns zu übernehmenden Risikos. Kommt der Versicherungsvertrag zustande,

Part 2

Privacy Policy when Concluding the Insurance Contract/Enrolling for the Group Insurance Contract

1. General information

We hereby inform you about the processing of your personal data by Continentale Krankenversicherung a. G. and the rights to which you are entitled under data protection law.

Further information on data protection is available at www.continentale.de/datenschutz

2. Person responsible for data processing / Contacting the data protection officer

Continentale Krankenversicherung a.G.
Ruhrallee 92 | 44139 Dortmund
phone: +49 (0)231 919-0
e-mail: info@continentale.de.

You can reach our data protection officer at the above-mentioned address by adding "Datenschutzbeauftragter / Data Protection Officer" or via e-mail at datenschutz@continentale.de

3. Purpose and legal basis of data processing

We process your personal data in compliance with the basic EU Data Protection Regulation (DS-GVO), the German Federal Data Protection Act (BDSG), the relevant provisions of the German Insurance Contract Act (VVG) and all other relevant laws. In addition, our company has committed itself to the "Code of Conduct for the Handling of Personal Data by the German Insurance Industry", which specify the above-mentioned laws for the insurance industry. These can be downloaded from the Internet at www.continentale.de/datenschutz.

If you apply for insurance cover, we need the information you provide in order to conclude the contract and to assess the risk we assume. If the insurance contract is concluded, we process this data for the execution of the contractual relationship,

verarbeiten wir diese Daten zur Durchführung des Vertragsverhältnisses, z. B. zur Policierung oder Rechnungsstellung. Angaben zum Schaden/Leistungsfalldaten benötigen wir etwa, um prüfen zu können, ob ein Versicherungsfall eingetreten und wie hoch der Schaden/Leistungsfall ist. Der Abschluss bzw. die Durchführung des Versicherungsvertrages ist ohne die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht möglich.

Darüber hinaus benötigen wir Ihre personenbezogenen Daten zur Erstellung von versicherungsspezifischen Statistiken, z. B. für die Entwicklung neuer Tarife oder zur Erfüllung aufsichtsrechtlicher Vorgaben. Die Daten aller mit der Continentale Krankenversicherung a.G. bestehenden Verträge nutzen wir für eine Betrachtung der gesamten Kundenbeziehung, beispielsweise zur Beratung hinsichtlich einer Vertragsanpassung, -ergänzung, für Kulanzentscheidungen oder für umfassende Auskunftserteilungen.

Rechtsgrundlage für diese Verarbeitungen personenbezogener Daten für vorvertragliche und vertragliche Zwecke ist Art. 6 Abs. 1 b) DS-GVO. Soweit dafür besondere Kategorien personenbezogener Daten (z. B. Ihre Gesundheitsdaten bei Abschluss eines Krankenversicherungsvertrags) erforderlich sind, holen wir Ihre Einwilligung nach Art. 9 Abs. 2 a) i. V. m. Art. 7 DS-GVO ein. Erstellen wir Statistiken mit diesen Datenkategorien, erfolgt dies auf Grundlage von Art. 9 Abs. 2 j) DS-GVO i. V. m. § 27 BDSG.

Ihre Daten verarbeiten wir auch, um berechnete Interessen von uns oder von Dritten zu wahren (Art. 6 Abs. 1 f) DS-GVO). Dies kann insbesondere erforderlich sein:

- zur Gewährleistung der IT-Sicherheit und des IT-Betriebes,
- zur Aktualisierung von Adressdaten unserer Kunden und Interessenten,
- zur Werbung für unsere eigenen Versicherungsprodukte und für andere Produkte des Continentale Versicherungsverbundes a.G. und deren Kooperationspartner sowie für Markt- und Meinungsumfragen,
- zur Verhinderung und Aufklärung von Straftaten, insbesondere nutzen wir Datenanalysen zur Erkennung von Hinweisen, die auf Versicherungsmisbrauch hindeuten können.

e. g. for policy or invoicing. For example, we require data on the claim/benefit case in order to check whether an insured event has occurred and to assess the extent of the claim/benefit case. The conclusion or execution of the insurance contract is not possible without the processing of your personal data.

In addition, we need your personal data in order to compile insurance-specific statistics, e. g. for the development of new tariffs or to fulfil regulatory requirements. We use the data from all existing contracts with Continentale Krankenversicherung a. G. for an analysis of the entire customer relationship, for example to provide advice on contract adjustments and supplements, for goodwill decisions or for the provision of comprehensive information.

The legal basis for this processing of personal data for pre-contractual and contractual purposes is Sec. 6 para. 1 b) DS-GVO. Insofar as special categories of personal data are required for this purpose (e. g. your medical data when you conclude a health insurance contract), we obtain your consent in accordance with Sec. 9 para. 2 a) in conjunction with Sec. 7 DS-GVO. If we compile statistics with these data categories, this is done on the basis of Sec. 9 para. 2 j) DS-GVO in conjunction with § 27 BDSG.

We also process your data in order to protect legitimate interests of us or third parties (Sec. 6 para. 1 f) DS-GVO). This may be necessary in particular:

- to guarantee IT security and IT operation,
- to update the address data of our customers and prospective customers,
- to promote our own insurance products and other products of Continentale a. G. and its cooperation partners as well as market and opinion polls,
- for the prevention and investigation of criminal offences, in particular, we use data analyses to identify clues that may point to insurance abuse.

Darüber hinaus verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten zur Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen (z. B. aufsichtsrechtlicher Vorgaben, handels- und steuerrechtlicher Aufbewahrungspflichten oder unserer Beratungspflicht). Als Rechtsgrundlage für die Verarbeitung dienen in diesem Fall die jeweiligen gesetzlichen Regelungen i. V. m. Art. 6 Abs. 1 c) DS-GVO.

Sollten wir Ihre personenbezogenen Daten für einen oben nicht genannten Zweck verarbeiten wollen, werden wir Sie darüber zuvor informieren.

4. Kategorien und Einzelne Stellen von Empfängern der personenbezogenen Daten

4.1. Spezialisierte Unternehmen der Unternehmensgruppe

Spezialisierte Unternehmen oder Bereiche unserer Unternehmensgruppe nehmen bestimmte Datenverarbeitungsaufgaben für die in der Gruppe verbundenen Unternehmen zentral wahr. Soweit ein Versicherungsvertrag zwischen Ihnen und einem oder mehreren Unternehmen unserer Gruppe besteht, können Ihre Daten etwa zur zentralen Verwaltung von Anschriftendaten, für den telefonischen Kundenservice, zur Vertrags- und Leistungsbearbeitung, für In- und Exkasso oder zur gemeinsamen Postbearbeitung zentral oder dezentral durch ein oder mehrere Unternehmen der Gruppe verarbeitet werden. In unserer Dienstleisterliste finden Sie die Unternehmen, die an einer zentralisierten Datenverarbeitung teilnehmen.

4.2. Externe Dienstleister

Wir bedienen uns zur Erfüllung unserer vertraglichen und gesetzlichen Pflichten zum Teil externer Dienstleister. Eine Auflistung der von uns eingesetzten Auftragnehmer und Dienstleister, zu denen nicht nur vorübergehende Geschäftsbeziehungen bestehen, sowie der Unternehmen unserer Gruppe, die an einer zentralisierten Datenverarbeitung teilnehmen, können Sie der Übersicht im Anhang sowie in der jeweils aktuellen Version auf unserer Internetseite unter www.continentale.de/datenschutz entnehmen.

4.3. Weitere Empfänger

Darüber hinaus können wir Ihre personenbezogenen Daten an weitere Empfänger übermitteln, wie etwa an Behörden zur Erfüllung gesetzlicher

In addition, we process your personal data for the fulfilment of legal obligations (e. g. regulatory requirements, commercial and tax law storage obligations or our obligation to provide advice). In this case, the legal basis for processing is provided by the respective statutory regulations in conjunction with Sec. 6 Para. 1 c) DS-GVO.

Should we wish to process your personal data for a purpose not mentioned above, we will inform you in advance.

4. Categories and individual bodies of recipients of personal data

4.1. Specialized companies of the company group

Specialized companies or areas of our company group perform certain data processing tasks centrally for the companies in the group. Insofar as an insurance contract exists between you and one or more companies in our group, your data may be used, for example, for the central administration of address data, for telephone customer service, for contractual and claims processing, for collection and disbursement or for centralized or decentralized joint mail processing by one or more companies in the group. In our list of service providers you will find the companies participating in centralized data processing.

4.2. External service providers

To some extent, we make use of external service providers to fulfil our contractual and legal obligations. A list of the contractors and service providers we use and with whom we do not only have temporary business relationships, as well as the companies in our group that are involved in centralized data processing, can be found in the overview in the appendix and in the current version on our website at

www.continentale.de/datenschutz

4.3. Further recipients

In addition, we may also transfer your personal data to other recipients, such as authorities, in order to fulfil statutory notification obligations (e.g. social

Mitteilungspflichten (z. B. Sozialversicherungsträger, Finanzbehörden oder Strafverfolgungsbehörden).

4.4. Vermittler

Soweit Sie hinsichtlich Ihres Versicherungsvertrags von einem Vermittler betreut werden, verarbeitet Ihr Vermittler die zum Abschluss und zur Durchführung des Vertrags benötigten Antrags-, Vertrags- und Schaden-/Leistungsfalldaten. Auch übermittelt unser Unternehmen diese Daten an die Sie betreuenden Vermittler, soweit diese die Informationen zu Ihrer Betreuung und Beratung in Ihren Versicherungs- und Finanzangelegenheiten benötigen.

4.5. Datenaustausch mit Versicherern

Um Ihre Angaben bei Abschluss des Versicherungsvertrags (z. B. zur Angabe von Vorerkrankungen, Überprüfung Ihrer Vorversicherung) bzw. Ihre Angaben bei Eintritt des Versicherungsfalls überprüfen und bei Bedarf ergänzen zu können, kann im dafür erforderlichen Umfang ein Austausch von personenbezogenen Daten mit den von Ihnen im Antrag benannten Versicherern erfolgen.

4.6. Rückversicherer

Von uns übernommene Risiken versichern wir bei spezialisierten Versicherungsunternehmen (Rückversicherer). Dafür kann es erforderlich sein, Ihre Vertrags- und ggf. Schaden-/Leistungsfalldaten an die Rückversicherer zu übermitteln, damit diese sich ein eigenes Bild über das Risiko oder den Versicherungsfall machen kann.

4.7. Bonitätsauskunft zur Wahrung berechtigter Interessen

Soweit es zur Wahrung unserer berechtigten Interessen notwendig ist, fragen wir bei Bonitätsdienstleistern Informationen zur Beurteilung Ihres allgemeinen Zahlungsverhaltens ab.

4.8. Adressaktualisierung

Zur Aktualisierung unserer Adressbestände erhalten wir Adressdaten auftragsbezogen von der Deutsche Post Adress GmbH & Co. KG, Am Anger 33, 33332 Gütersloh. Erhalten wir dabei zu Ihrer Person eine neue Anschrift, ändern wir Ihre Adressdaten bei uns entsprechend. Eine gesonderte Information zu derartigen Adressänderungen erfolgt nicht.

security carriers, tax authorities or law enforcement agencies).

4.4. Agents and brokers

Insofar as you are looked after by an agent or broker with regard to your insurance contract, your agent or broker processes the application, contract and claim data required for the conclusion and execution of the contract. Our company also transmits this data to the agent or broker who looks after you, insofar as they need the information to provide you with support and advice in your insurance and financial matters.

4.5. Data exchange with insurers

In order to be able to check your data when the insurance contract is concluded (e. g. to indicate previous illnesses, check your previous insurance) or to be able to check your data should an insured event occur and, if necessary, to complement them, an exchange of personal data with the insurers named by you in the application may take place to the extent necessary.

4.6. Reinsurers

We insure risks assumed by us with specialized insurance companies (reinsurers). For this purpose, it may be necessary to transfer your contract and claim data to the reinsurers so that they can form their own opinion of the risk or insured event.

4.7. Credit assessment to protect legitimate interests

To the extent necessary to protect our legitimate interests, we request information from credit assessment service providers in order to assess your general payment history.

4.8. Address update

In order to update our address lists, we receive address data from Deutsche Post Adress GmbH & Co. KG, Am Anger 33, 33332 Gütersloh. If we receive a new address for your person, we will change your address data accordingly. There is no separate information on such changes of address.

5. Automatisierte Einzelfallentscheidungen

Auf Basis Ihrer Angaben zum Risiko, zu denen wir Sie bei Antragstellung befragen, entscheiden wir unter Umständen vollautomatisiert über das Zustandekommen oder die Kündigung des Vertrages, mögliche Risikoausschlüsse oder über die Höhe der von Ihnen zu zahlenden Versicherungsprämie.

Die vollautomatisierten Entscheidungen beruhen auf von uns vorher festgelegten Regeln und Gewichtung der Informationen. Die Regeln richten sich unter anderem nach unseren Annahmegrundsätzen, gesetzlichen und vertraglichen Regelungen sowie der vereinbarten Tarife. Des Weiteren kommen versicherungsmathematische Kriterien und Kalkulationen je nach Entscheidung zur Anwendung.

Wenn beispielsweise im Zusammenhang mit dem Abschluss eines Versicherungsvertrages eine Bonitätsprüfung erfolgt, entscheidet unser System in bestimmten Fällen aufgrund der erhaltenen Informationen vollautomatisiert über das Zustandekommen des Vertrages, mögliche Risikoausschlüsse oder über Modalitäten zu der von Ihnen zu zahlenden Versicherungsprämie. Wir nutzen die automatisierte Entscheidung im Zusammenhang mit der Bonitätsprüfung, um uns und die Versichertengemeinschaft vor möglichen Zahlungsausfällen und deren Folgen zu schützen.

Aufgrund Ihrer Angaben zum Versicherungsfall und der zu Ihrem Vertrag gespeicherten Daten (z. B. zum Versicherungsumfang, Selbstbehaltsvereinbarungen, Prämienzahlung) sowie ggf. von Dritten hierzu erhaltenen Informationen entscheiden wir unter Umständen vollautomatisiert über unsere Leistungspflicht sowie der Höhe der Leistungspflicht, Bonifikationen und Zusatzdienstleistungen. Die vollautomatisierten Entscheidungen beruhen auf den zuvor beschriebenen Regeln.

Soweit wir eine vollautomatisierte Einzelfallentscheidung in den zuvor beschriebenen Fällen ohne menschliche Einflussnahme abschließend durchgeführt haben, werden Sie mit unserer Mitteilung der Entscheidung darauf hingewiesen. Sie haben das Recht, zum Beispiel über unsere Service-Hotline, weitere Informationen sowie eine Erklärung zu dieser Entscheidung zu erhalten und sie durch einen Mitarbeiter überprüfen zu lassen. Dieses Recht besteht

5. Automated case-by-case decisions

On the basis of your risk information, which we ask you about when submitting your application, we may decide fully automatically on whether the contract is concluded or terminated, on possible risk exclusions or the amount of the insurance premium to be paid by you.

The fully automated decisions are based on pre-defined rules and weighting of the information. The rules are based, among other things, on our acceptance principles, statutory and contractual regulations and the agreed tariffs. In addition, actuarial criteria and calculations are applied depending on the decision.

If, for example, a credit assessment is carried out in connection with the conclusion of an insurance contract, our system decides in certain cases fully automatically about the conclusion of the contract, possible risk exclusions or about modalities for the insurance premium to be paid by you, based on the information received. We use the automated decision in connection with credit assessment to protect ourselves and the insurance community against possible payment defaults and their consequences.

Based on your details of the insured event and the data stored on your contract (e. g. scope of insurance, deductible agreements, premium payment) as well as any information received from third parties, we may decide fully automatically about our obligation to pay benefits as well as the amount of our obligation to pay benefits, bonuses and additional services. The fully automated decisions are based on the rules described above.

Insofar as we have concluded a fully automated individual case decision in the cases described above without any human intervention, you will be informed of this with our notification of the decision. You have the right to obtain further information as well as an explanation of this decision, for example via our service hotline, and to have it checked by an employee. This right does not exist if your request has been granted in full. Fully

nicht, wenn Ihrem Begehren vollumfänglich stattgegeben wurde. Vollautomatisierte Einzelfallentscheidungen, die ein Mitarbeiter für seine abschließende Entscheidung nur zu einem untergeordneten Teil berücksichtigt hat, sind ebenfalls nicht betroffen.

6. Datenübermittlung in ein Drittland

Zur Prüfung und Erfüllung unserer vertraglichen Verpflichtung im Versicherungsfall kann es erforderlich sein, im Einzelfall Ihre personenbezogenen Daten an Dienstleister weiterzugeben. Bei einem Versicherungsfall außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) kann es zu diesem Zweck erforderlich sein, dass wir oder unsere Dienstleister in Ihrem Interesse Ihre Daten an Dienstleister außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) geben müssen. Wir und unsere Dienstleister übermitteln Ihre Daten planmäßig nur, wenn diesem Drittland durch die EU-Kommission ein angemessenes Datenschutzniveau bestätigt wurde oder andere angemessene Datenschutzgarantien (z. B. verbindliche unternehmensinterne Datenschutzvorschriften oder EU-Standardvertragsklauseln) vorhanden sind, oder die Übermittlung auf einer Einwilligung von Ihnen beruht.

7. Dauer der Speicherung Ihrer Daten

Wir löschen Ihre personenbezogenen Daten sobald sie für die oben genannten Zwecke nicht mehr erforderlich sind. Dabei kann es vorkommen, dass personenbezogene Daten für die Zeit aufbewahrt werden, in der Ansprüche gegen unser Unternehmen geltend gemacht werden können (gesetzliche Verjährungsfrist von drei oder bis zu dreißig Jahren). Zudem speichern wir Ihre personenbezogenen Daten, soweit wir dazu gesetzlich verpflichtet sind. Entsprechende Nachweis- und Aufbewahrungspflichten ergeben sich unter anderem aus dem Handelsgesetzbuch, der Abgabenordnung und dem Geldwäschegesetz. Die Speicherfristen betragen danach bis zu zehn Jahren.

8. Betroffenenrechte

Sie können unter der oben genannten Adresse Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten verlangen. Darüber hinaus können Sie unter bestimmten Voraussetzungen die Berichtigung oder die Löschung Ihrer Daten verlangen. Ihnen kann weiterhin ein Recht auf Einschränkung der Verarbeitung Ihrer Daten sowie ein Recht auf Herausgabe der von Ihnen bereitgestellten Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zustehen.

automated case-by-case decisions that an employee has only taken into account to a minor extent for his or her final decision are also not affected.

6. Data transfer to a third country

In order to check and fulfil our contractual obligation in the case of an insured event, it may be necessary to pass on your personal data to service providers in individual cases. In the case of an insured event outside the European Economic Area (EEA), it may be necessary for this purpose that we or our service providers must provide your data to service providers outside the European Economic Area (EEA) in your interest. We and our service providers will only transfer your data as scheduled if the EU Commission has confirmed an appropriate level of data protection to this third country or if other appropriate data protection guarantees (e. g. binding internal company data protection regulations or EU standard contractual clauses) are in place, or if the transfer is based on your consent.

7. Duration of storage of your data

We will delete your personal data as soon as it is no longer required for the above-mentioned purposes. Personal data may be stored for the period in which claims against our company can be asserted (statute of limitation of three or up to thirty years). We also store your personal data insofar as we are legally obliged to do so. The Commercial Code, the Tax Code and the Money Laundering Act, among others, impose corresponding obligations to provide evidence and keep records. The storage periods are accordingly up to ten years.

8. Rights of the party concerned

You can request information about your personal data stored at the above address. In addition, under certain conditions, you may request that your data be corrected or deleted. You may also have the right to restrict the processing of your data and to have the data provided by you in a structured, current and machine-readable format.

Sie haben das Recht, einer Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu Zwecken der Direktwerbung zu widersprechen. Verarbeiten wir Ihre Daten zur Wahrung berechtigter Interessen, können Sie dieser Verarbeitung widersprechen, wenn sich aus Ihrer besonderen Situation Gründe ergeben, die gegen die Datenverarbeitung sprechen.

Sie haben die Möglichkeit, sich mit einer Beschwerde an den oben genannten Datenschutzbeauftragten oder an eine Datenschutzbehörde zu wenden. Die für uns zuständige Datenschutzaufsichtsbehörde ist:

Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationssicherheit Nordrhein-Westfalen
Postfach 20 04 44
40102 Düsseldorf
Telefon: 0211 / 38424-0
Telefax: 0211 / 38424-10
E-Mail: poststelle@ldi.nrw.de

9. Aktualisierung der Datenschutzhinweise

Diese „Datenschutzhinweise“ können aufgrund von Änderungen, z. B. der gesetzlichen Bestimmungen, zu einem späteren Zeitpunkt angepasst werden. Eine jeweils aktuelle Fassung dieser Information sowie der Dienstleister, zu denen nicht nur vorübergehende Geschäftsbeziehungen bestehen, erhalten Sie unter www.continentale.de/datenschutz

You have the right to object to the processing of your personal data for direct advertising purposes. If we process your data for the protection of legitimate interests, you can object to this processing if your particular situation gives rise to reasons that speak against data processing.

You have the option of lodging a complaint with the Data Protection Officer mentioned above or with a data protection authority. The data protection supervisory authority responsible for us is:

State Commissioner for Data Protection and Information Security North Rhine-Westphalia
Postfach 20 04 44
40102 Düsseldorf
Phone: +49 (0)211 - 38424-0
Fax: +49 (0)211 - 38424-10
E-mail: poststelle@ldi.nrw.de

9. Update of the data protection information

These "Privacy Notices upon conclusion of the insurance contract" may be amended at a later date due to changes, e. g. to the statutory provisions. You can obtain an up-to-date version of this information and the service provider with whom you do not have only temporary business relationships at www.continentale.de/datenschutz.

Einwilligung in die Verarbeitung von Gesundheitsdaten und Schweigepflichtentbindungserklärung

Consent to the processing of my medical data and the declaration of release from the duty to confidentiality

Die Regelungen des Versicherungsvertragsgesetzes, des Bundesdatenschutzgesetzes sowie anderer Datenschutzvorschriften enthalten keine ausreichenden Rechtsgrundlagen für die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung von Gesundheitsdaten durch Versicherungen.

The regulations of the German Insurance Contract Act [*Versicherungsvertragsgesetz*], the German Federal Data Protection Act [*BDSG*], and other data protection regulations fails to provide a sufficient legal basis for the collection, processing, and use of medical data by insurers.

Um Ihre Gesundheitsdaten für diese Anmeldung und den Vertrag erheben und verwenden zu dürfen, benötigen wir, die Continentale Krankenversicherung a.G. daher Ihre datenschutzrechtliche(n) Einwilligung(en). Darüber hinaus benötigen wir Ihre Schweigepflichtentbindungen, um Ihre Gesundheitsdaten bei schweigepflichtigen Stellen, wie z. B. Ärzten, erheben zu dürfen. Als Unternehmen der Krankenversicherung benötigen wir Ihre Schweigepflichtentbindung ferner, um Ihre Gesundheitsdaten oder weitere nach § 203 Strafgesetzbuch geschützte Daten, wie z. B. die Tatsache, dass ein Vertrag mit Ihnen besteht, an andere Stellen, z. B. IT-Druckdienstleister weiterleiten zu dürfen.

For that reason we, Continentale Krankenversicherung a.G., need your declaration(s) of consent under data privacy law in order to collect and use your medical data. Furthermore, we need your release(s) from the duty to confidentiality to collect your medical data from bodies subject to the duty of confidentiality, such as physicians. As a company of the health insurance sector, we also need the release from the duty of confidentiality from you in order to forward your medical data or other data protected by Sec. 203 of the German Criminal Code [*StGB*], such as the fact that there is a contract with you, to other bodies, such as IT-print service providers.

Die folgenden Einwilligungs- und Schweigepflichtentbindungserklärungen sind für die Anmeldeprüfung sowie die Begründung, Durchführung oder Beendigung Ihres Versicherungsvertrages bei uns unentbehrlich. Geben Sie Ihre Einwilligung zum Zeitpunkt der Anmeldung nicht ab, wird der Abschluss in der Regel nicht möglich sein. Sie haben auch die Möglichkeit, Ihre Einwilligung während der Vertragslaufzeit für die Zukunft zu widerrufen, soweit sich der Widerruf nicht auf Einwilligungen bezieht, die für die Durchführung und Beendigung des Versicherungsvertrages unentbehrlich sind. Mir ist bekannt, dass mein Widerruf zu einer Verzögerung bei der Anmeldebearbeitung oder der Prüfung der Leistungspflicht führen kann.

The following declarations of consent and release from the duty of confidentiality are absolutely necessary to assess the registration as well as the conclusion, execution, or ending of the insurance contract with us. If you do not make them when registering, it is, as a rule, impossible to conclude the contract. During the term of the contract, you may also recall your consent for the future, so far as this recall does not concern declarations of content which are absolutely necessary for the execution or ending of the insurance contract. I am aware of the fact that my recall may cause delays in the processing of my registration or the assessment of the obligation to perform.

Die Erklärungen betreffen den Umgang mit Ihren Gesundheitsdaten und sonstiger nach § 203 StGB geschützter Daten

The declarations concern the handling of your medical data and other data protected pursuant to section 203 StGB

- durch die Continentale Krankenversicherung a.G. selbst (unter 1.),
- im Zusammenhang mit der Abfrage bei Dritten (unter 2.) und
- bei der Weitergabe an Stellen außerhalb der Continentale Krankenversicherung a.G. (unter 3.)

- by Continentale Krankenversicherung a. G. itself (under 1),
- in conjunction with the inquiry for the data at third parties (under 2)and
- when forwarding to bodies outside of Continentale Krankenversicherung a. G. (under 3)

Die Erklärungen gelten für die von Ihnen gesetzlich vertretenen Personen wie Ihre Kinder, soweit diese die Tragweite dieser Einwilligung nicht erkennen und daher keine eigenen Erklärungen abgeben können.

1. Erhebung, Speicherung und Nutzung der von Ihnen mitgeteilten Gesundheitsdaten durch die Continentale Krankenversicherung a.G.

Für die Begründung, Durchführung oder Beendigung Ihres Versicherungsvertrages ist es erforderlich, Ihre Gesundheitsdaten erheben, speichern und nutzen zu können. Geben Sie uns Ihre Einwilligung zur Verarbeitung der von Ihnen mitgeteilten Gesundheitsdaten zum Zeitpunkt der Antragsstellung bzw. Anmeldung nicht ab, ist der Abschluss des Vertrages nicht möglich. Ein Widerruf nach Begründung des Versicherungsvertrages kann von uns regelmäßig nicht berücksichtigt werden, da ein solcher Widerruf treuwidrig wäre und die weitere Durchführung des Versicherungsvertrages unmöglich macht.

Ich willige ein, dass die Continentale Krankenversicherung a.G. die von mir in dieser Anmeldung und künftig mitgeteilten Gesundheitsdaten erhebt, speichert und nutzt, soweit dies zur Prüfung der Anmeldung sowie zur Begründung, Durchführung oder Beendigung dieses Versicherungsvertrages erforderlich ist.

The declarations apply to those persons legally represented by you such as your children to the extent that they do not recognise the scope of this consent and therefore are unable to make their own declarations.

1. Collection, saving, and use by Continentale Krankenversicherung a. G. of medical data provided by you.

To justify, execute or terminate your insurance contract, it is necessary to be able to collect, store and use your medical data. If you do not give us your consent to the processing of the medical data communicated by you at the time of application or registration, the conclusion of the contract is not possible. As a rule, we will not be able to consider a revocation after the conclusion of the insurance contract, as such a revocation would be unfaithful and makes the further execution of the insurance contract impossible.

I consent to Continentale Krankenversicherung a.G. collecting, saving, and using medical data provided by me in the future to the extent that this is necessary to assess the registration as well as the conclusion, execution or ending of this insurance contract.

2. Abfrage von Gesundheitsdaten bei Dritten zur Prüfung der Leistungspflicht

Für die Beurteilung der zu versichernden Risiken kann es notwendig sein, Informationen von Stellen abzufragen, die über Ihre Gesundheitsdaten verfügen. Außerdem kann es zur Prüfung der Leistungspflicht erforderlich sein, dass wir die Angaben über Ihre gesundheitlichen Verhältnisse prüfen müssen, die Sie zur Begründung von Ansprüchen gemacht haben oder die sich aus eingereichten Unterlagen (z. B. Rechnungen, Verordnungen, Gutachten) oder Mitteilungen z. B. eines Arztes oder sonstigen Angehörigen eines Heilberufs ergeben.

Diese Überprüfung erfolgt nur, soweit es erforderlich ist. Wir benötigen hierfür Ihre Einwilligung einschließlich einer Schweigepflichtentbindung für uns sowie für diese Stellen, falls im Rahmen dieser Abfragen Gesundheitsdaten oder weitere nach § 203 Strafgesetzbuch geschützte Informationen weitergegeben werden müssen. Die Continentale Krankenversicherung a. G. wird Sie in jedem Einzelfall darüber informieren, von welchen Personen oder Einrichtungen zu

2. Request for medical data from third parties to assess the liability

In order to assess the risks to be insured, it may be necessary to request information from bodies that have your medical data at their disposal. In addition, it may also be necessary for us to assess information about your health conditions which you have provided as grounds for claims, or which arise from submitted documents (e. g. invoices, prescriptions, expert opinions) or notifications, such as those from a physician or other health care professional.

This assessment only takes place to the extent necessary. For this purpose we need your consent including a release from the duty to confidentiality for us as well as for these bodies in the event that medical data or other information protected by Sec. 203 StGB must be forwarded in the scope of these requests. Continentale Krankenversicherung a. G. will inform you in each individual case about the persons or institutions which need information and for

<p>welchem Zweck eine Auskunft benötigt wird. Sie können dann jeweils entscheiden, ob Sie</p> <ul style="list-style-type: none"> • die erforderlichen Unterlagen selbst beibringen, oder • in die Erhebung und Verwendung Ihrer Gesundheitsdaten durch die Continentale Krankenversicherung a. G. einwilligen, die genannten Personen oder Einrichtungen sowie derer Mitarbeiter von der Schweigepflicht entbinden und in die Übermittlung Ihrer Gesundheitsdaten an den Versicherer einwilligen. <p>3. Weitergabe Ihrer Gesundheitsdaten und weiterer nach § 203 StGB geschützter Daten an Stellen außerhalb der Continentale Krankenversicherung a.G. Wir verpflichten die nachfolgenden Stellen vertraglich auf die Einhaltung der Vorschriften über den Datenschutz und die Datensicherheit.</p> <p>3.1. Datenweitergabe zur medizinischen Begutachtung Für die Beurteilung der zu versichernden Risiken und zur Prüfung der Leistungspflicht kann es notwendig sein, medizinische Gutachter einzuschalten. Wir benötigen Ihre Einwilligung und Schweigepflichtentbindung, wenn in diesem Zusammenhang Ihre Gesundheitsdaten und weitere nach § 203 StGB geschützte Daten übermittelt werden. Sie werden über die jeweilige Datenübermittlung unterrichtet.</p> <p>Geben Sie uns Ihre Einwilligung zum Zeitpunkt der Antragsstellung bzw. Anmeldung nicht ab oder widerrufen Sie Ihre Einwilligung zu einem späteren Zeitpunkt, kann dies zu einer Verzögerung der Risikoprüfung oder der Prüfung der Leistungspflicht führen.</p>	<p>which purpose. You may then decide in each case whether you</p> <ul style="list-style-type: none"> • provide the needed documents yourself, or • consent to Continentale Krankenversicherung a.G. collecting and using your medical data, release the named persons or institutions and their employees from the duty to confidentiality, and consent to transmission of your medical data to the insurer. <p>3. Forwarding of your medical data and other data protected pursuant to Sec. 203 StGB to bodies outside of Continentale Krankenversicherung a.G. We contractually obligate the following bodies to compliance with regulations regarding data protection and data safety.</p> <p>3.1. Forwarding of data for medical assessment In order to assess the risks to be insured and to check the obligation to pay benefits, it may be necessary to call in medical experts. We need your consent and release from confidentiality if in this connection your medical data and other data protected according to Sec. 203 StGB are transmitted. You will be informed about the respective data transfer.</p> <p>If you do not give us your consent at the time of application or registration or revoke your consent at a later date, this may lead to a delay in the risk assessment or the assessment of the obligation to perform.</p>
<p><i>Ich willige ein, dass die Continentale Krankenversicherung a.G. meine Gesundheitsdaten an medizinische Gutachter übermittelt, soweit dies im Rahmen der Risikoprüfung oder der Prüfung der Leistungspflicht erforderlich ist und meine Gesundheitsdaten dort zweckentsprechend verwendet und die Ergebnisse an die Continentale Krankenversicherung a.G. zurück übermittelt werden. Im Hinblick auf meine Gesundheitsdaten und weitere nach § 203 StGB geschützte Daten entbinde ich die für die Continentale Krankenversicherung a.G. tätigen Personen und die Gutachter von ihrer Schweigepflicht.</i></p>	<p><i>I consent to Continentale Krankenversicherung a. G. transmitting my medical data to a medical expert to the extent that this is necessary in the scope of assessing liability and my medical data is used there appropriately and the results are sent back to Continentale Krankenversicherung a.G.. I release persons working for Continentale Krankenversicherung a.G. and the experts from their duty to confidentiality with regard to my medical data and other data protected pursuant to Sec. 203 StGB.</i></p>

3.2. Übertragung von Aufgaben auf andere Stellen (Unternehmen oder Personen)

Wir führen bestimmte Aufgaben, wie zum Beispiel die Leistungsfallbearbeitung, die Anfertigung von Versichertenkarten oder die telefonische Kundenbetreuung, bei denen es zu einer Erhebung, Verarbeitung oder Nutzung Ihrer Gesundheitsdaten kommen kann, nicht immer vollständig selbst durch, sondern übertragen gegebenenfalls die Erledigung einer anderen Gesellschaft des Continentale Versicherungsverbundes oder einer anderen Stelle. Werden hierbei Ihre nach § 203 StGB geschützten Daten weitergegeben, benötigen wir Ihre Schweigepflichtentbindung für uns und soweit erforderlich für die anderen Stellen.

Wir führen eine fortlaufend aktualisierte Liste über die Stellen und Kategorien von Stellen, die vereinbarungsgemäß Gesundheitsdaten für uns erheben, verarbeiten oder nutzen unter Angabe der übertragenen Aufgaben. Die Liste ist den Datenschutzhinweisen angefügt.

Eine aktuelle Liste kann auch im Internet unter www.continentale.de/dienstleisterliste eingesehen oder beim Vertragsservice der

Abteilung Sonderverträge Kranken
(Continentale Krankenversicherung a.G.,
Ruhrallee 92,
44139 Dortmund,
0231-919-2185,
svkb1@continentale.de)
angefordert werden.

Für die Weitergabe Ihrer nach § 203 StGB geschützten Daten an und die Verwendung durch die in der Liste entsprechend mit einem * gekennzeichneten Stellen benötigen wir Ihre Einwilligung und Schweigepflichtentbindungserklärung.

Geben Sie uns Ihre Einwilligung zum Zeitpunkt der Antragsstellung bzw. Anmeldung nicht ab, ist der Abschluss des Vertrages nicht möglich. Widerrufen Sie Ihre Einwilligung nach Begründung des Versicherungsvertrages unter Nennung des Dienstleisters sowie Darlegung Ihrer besonderen Situation, werden wir eine Interessenabwägung der konkreten Sachlage vornehmen und Sie über unser Ergebnis informieren. Ein sonstiger Widerruf kann von uns nicht berücksichtigt werden, da ein solcher Widerruf treuwidrig wäre und die weitere Durchführung des Versicherungsvertrages unmöglich macht.

3.2. Transfer of tasks to other bodies (companies or persons)

We do not always perform certain tasks entirely on our own, such as claims processing, the production of insurance cards or customer support by telephone, which may lead to the collection, processing, or use of your medical data; instead, we may transfer the task to another company of Continentale Versicherungsverbund or another body. If your data protected pursuant to Sec. 203 StGB is passed on, we need your release from the duty to confidentiality for us and, to the extent necessary, for the other bodies.

We keep an updated list of the bodies and categories of bodies that collect, process or use medical data for us as agreed, indicating the tasks assigned to them. The list is attached to the privacy policy.

An up-to-date list can be viewed on the internet at www.continentale.de/dienstleisterliste or requested from the contract service of the Department of Special Contracts for Health (Continentale Krankenversicherung a.G., Abteilung Sonderverträge Kranken, Ruhrallee 92, 44139 Dortmund, +49 (0)231-919-2185, svkb1@continentale.de).

We require your consent and release from the duty to confidentiality for the transfer of your data protected in accordance with Sec. 203 StGB to and the use of your data by the authorities marked with an asterisk (*) in the list.

If you do not give us your consent at the time of application or registration, it is not possible to conclude the contract. If you revoke your consent after the conclusion of the insurance contract, naming the service provider and explaining your particular situation, we will weigh up the specific circumstances and inform you of our results. Any other revocation cannot be considered by us, since such a revocation would be unfaithful and makes the further execution of the insurance contract impossible.

Ich willige ein, dass die Continentale Krankenversicherung a.G. meine Gesundheitsdaten an die in der oben erwähnten Liste genannten Stellen übermittelt und dass die Gesundheitsdaten dort für die angeführten Zwecke im gleichen Umfang erhoben, verarbeitet und genutzt werden, wie die Continentale Krankenversicherung a.G. dies tun dürfte. Soweit erforderlich, entbinde ich die Mitarbeiter des Continentale Versicherungsverbundes und sonstiger Stellen im Hinblick auf die Weitergabe von Gesundheitsdaten und anderer nach § 203 StGB geschützter Daten von ihrer Schweigepflicht.

I consent to Continentale Krankenversicherung a. G. transmitting my medical data to the bodies in the above-mentioned list and the medical data being collected, processed and used there for the stated purposes to the same extent as Continentale Krankenversicherung a.G. would be allowed to. To the extent necessary, I release the employees of Continentale Versicherungsverbund and other bodies from their duty to confidentiality with regard to the transmission of medical data and other data protected pursuant to Sec. 203 StGB.

3.3. Datenweitergabe an Rückversicherungen

Um die Erfüllung Ihrer Ansprüche abzusichern, können wir Rückversicherungen einschalten, die das Risiko ganz oder teilweise übernehmen. In einigen Fällen bedienen sich die Rückversicherungen dafür weiterer Rückversicherungen, denen sie ebenfalls Ihre Daten übergeben. Damit sich die Rückversicherung ein eigenes Bild über das Risiko oder den Versicherungsfall machen kann, ist es möglich, dass wir Ihre Anmeldung oder Ihren Leistungsantrag der Rückversicherung vorlegen. Das ist insbesondere dann der Fall, wenn die Versicherungssumme besonders hoch ist oder es sich um ein schwierig einzustufendes Risiko handelt.

Darüber hinaus ist es möglich, dass die Rückversicherung die Continentale Krankenversicherung a.G. aufgrund ihrer besonderen Sachkunde bei der Risiko- oder Leistungsprüfung sowie bei der Bewertung von Verfahrensabläufen unterstützt.

Haben Rückversicherungen die Absicherung des Risikos übernommen, können sie kontrollieren, ob wir das Risiko bzw. einen Leistungsfall richtig eingeschätzt haben.

Außerdem werden Daten über Ihre bestehenden Verträge und Anmeldungen im erforderlichen Umfang an Rückversicherungen weitergegeben, damit diese überprüfen können, ob und in welcher Höhe sie sich an dem Risiko beteiligen können. Zur Abrechnung von Prämienzahlungen und Leistungsfällen können Daten über Ihre bestehenden Verträge an Rückversicherungen weitergegeben werden.

3.3. Forwarding of data to reinsurers

In order to cover the fulfilment of your claims, we can use reinsurers to take over all or part of the. In some cases the reinsurers use additional reinsurers to which they also transmit your data. In order for the reinsurer to get its own perspective on the risk or the insured event, it is possible for us to submit your application/registration or benefit claim to the reinsurer. This is especially the case if the sum insured particularly high or if the risk is difficult to classify.

Furthermore, it is possible for reinsurance to support Continentale Krankenversicherung a.G. with its special expertise in risk or benefit assessment and in the evaluation of procedures.

If reinsurers are covering the risk, they can check whether we have correctly assessed the risk or a claim.

Furthermore, data about your existing contracts and applications will be passed on to reinsurers to the extent necessary to enable them to check whether and to what extent they can participate in the risk. To settle premium payments and claims, data on your existing policies may be passed on to reinsurance companies.

Zu den oben genannten Zwecken werden möglichst anonymisierte bzw. pseudonymisierte Daten, jedoch auch personenbezogene Gesundheitsangaben verwendet.

Ihre personenbezogenen Daten werden von den Rückversicherungen nur zu den vorgenannten Zwecken verwendet. Über die Übermittlung Ihrer Gesundheitsdaten an Rückversicherungen werden Sie durch uns unterrichtet.

Geben Sie uns Ihre Einwilligung zur Datenweitergabe an Rückversicherungen zum Zeitpunkt der Antragsstellung bzw. Anmeldung nicht ab, ist der Abschluss des Vertrages nicht möglich. Ein Widerruf nach Begründung des Versicherungsvertrages kann von uns nicht berücksichtigt werden, da ein solcher Widerruf treuwidrig wäre und die weitere Durchführung des Versicherungsvertrages unmöglich macht.

For the above-mentioned purposes, anonymous or pseudonymous data are used wherever possible, but also personal medical data.

Your personal data will only be used by the reinsurers for the named purposes. We will inform you about the transmission of your medical data to reinsurers.

If you do not give us your consent to the transfer of data to reinsurance companies at the time of application or registration, it is not possible to conclude the contract. We cannot consider a revocation after the conclusion of the insurance contract, because such a revocation would be unfaithful and makes the further execution of the insurance contract impossible.

Ich willige ein, dass meine Gesundheitsdaten – soweit erforderlich – an Rückversicherungen übermittelt und dort zu den genannten Zwecken verwendet werden. Soweit erforderlich, entbinde ich die für die Continentale Krankenversicherung a.G. tätigen Personen im Hinblick auf die Gesundheitsdaten und weiteren nach § 203 StGB geschützter Daten von ihrer Schweigepflicht.

I consent to my medical data being transmitted - to the extent necessary - to reinsurers and being used there for the named purposes. To the extent necessary, I release persons working for Continentale Krankenversicherung a.G. and the experts from their duty to confidentiality with regard to my medical data and other data protected pursuant to section 203 StGB.

3.4. Datenweitergabe an selbstständige Vermittler

Wir geben grundsätzlich keine Angaben zu Ihrer Gesundheit an selbstständige Vermittler weiter. Es kann aber in den folgenden Fällen dazu kommen, dass Daten, die Rückschlüsse auf Ihre Gesundheit zulassen, oder gemäß § 203 StGB geschützte Informationen über Ihren Vertrag Versicherungsvermittlern zur Kenntnis gegeben werden.

Soweit es zu vertragsbezogenen Beratungszwecken erforderlich ist, kann der Sie betreuende Vermittler Informationen darüber erhalten, ob und ggf. unter welchen Voraussetzungen (z. B. Annahme mit Risikozuschlag, Ausschlüsse bestimmter Risiken) Ihr Vertrag angenommen werden kann.

Der Vermittler, der Ihren Vertrag vermittelt hat, erfährt, dass und mit welchem Inhalt der Vertrag abgeschlossen wurde. Dabei erfährt er auch, ob Risikozuschläge oder Ausschlüsse bestimmter Risiken vereinbart wurden.

3.4. Forwarding of data to independent brokers

Principally, we do not forward any data about your health to independent brokers. In the following cases, however, data which allow conclusions to be drawn about your health, or information about your contract protected by Sec. 203 StGB, may be communicated to insurance brokers.

Insofar as necessary for contract-related consultation reasons, the broker responsible for you may receive information about whether and, if applicable, under what conditions (such as acceptance with risk surcharge, exclusion of certain risks) your contract may be accepted.

The broker who has brokered your contract learns that the contract was concluded and with what content. In doing so, he also learns whether risk surcharges or the exclusion of certain risks have been

Bei einem Wechsel des Sie betreuenden Vermittlers auf einen anderen Vermittler kann es zur Übermittlung der Vertragsdaten mit den Informationen über bestehende Risikozuschläge und Ausschlüsse bestimmter Risiken an den neuen Vermittler kommen. Sie werden bei einem Wechsel des Sie betreuenden Vermittlers auf einen anderen Vermittler vor der Weitergabe von Gesundheitsdaten informiert sowie auf Ihre Widerspruchsmöglichkeit hingewiesen.

Geben Sie uns für den Fall des Vertragsabschlusses über einen Vermittler Ihre Einwilligung zur Datenweitergabe an selbständige zum Zeitpunkt der Antragsstellung bzw. Anmeldung nicht ab, ist der Abschluss des Vertrages nicht möglich. Ein Widerruf nach Begründung des Versicherungsvertrages führt zur Beendigung Ihres aktuellen Betreuungsverhältnisses und Ihre Daten werden nicht mehr an diesen Vermittler weitergegeben.

agreed.

In the event of a change in the broker responsible for you to another broker, information about your contractual data with information about the existing risk surcharges and the exclusion of certain risks may be transmitted to the new broker. In the event of a change in the broker responsible for you to another broker, you will be informed before the transmission of your medical data as well as your options to object.

If you do not give us your consent for the data transfer to independent brokers at the time of application or registration, the conclusion of the contract is not possible. A revocation after the conclusion of the insurance contract leads to the termination of the relationship with the broker currently responsible for you and your data will no longer be passed on to this broker.

Ich willige ein, dass die Continentale Krankenversicherung a.G. meine Gesundheitsdaten und sonstigen nach § 203 StGB geschützten Daten in den oben genannten Fällen – soweit erforderlich – an den für mich zuständigen selbstständigen Versicherungsvermittler übermittelt und diese dort erhoben, gespeichert und zu Beratungszwecken genutzt werden dürfen.

I consent to Continentale Krankenversicherung a. G. transmitting my medical data and other data protected pursuant to Sec. 203 StGB in the above-named cases - insofar as necessary - to the independent insurance broker responsible for me and that it is collected, saved, and used for consultation purposes.

3.5. Datenweitergabe an selbstständige Abschlussvermittler nach Ende ihrer Betreuung

Im Laufe eines Versicherungsvertrages kann es vorkommen, dass ein selbstständiger Vermittler, der Ihren Vertrag vermittelt oder erweitert hat (sog. Abschlussvermittler), und diesen auch betreut hat, Ihren Versicherungsvertrag nicht weiter betreut (z. B. aufgrund der Beendigung des Vermittlervertrages mit uns oder aufgrund unserer oder Ihrer Entscheidung, dass ein anderer Versicherungsvermittler Ihren Vertrag betreuen soll).

In einem solchen Fall kann es dazu kommen, dass diesen Abschlussvermittlern auch nach Ende ihrer Betreuung Ihres Vertrages noch Daten über Veränderungen des Vertrages, die Nichtzahlung von Beiträgen und/oder die Beendigung des Vertrages übermittelt werden. Dies ist erforderlich, um unsere vertraglichen Verpflichtungen gegenüber dem jeweiligen

3.5. Data forwarding to independent acquisition brokers once their responsibility ends

In the course of an insurance contract, it can occur that an independent insurance broker who has acquired or adapted your contract (a so-called acquisition broker) and has been responsible for your contract, ceases to service you (e.g. due to ending the brokerage agreement with us, or due to our or your decision that another insurance broker shall be responsible for your contract).

In such a case contract data with information regarding changes to your contract, non-payment of premiums and/or termination of the contract may be conveyed to these acquisition agents. This is necessary to comply with our contractual obligations to the respective acquisition broker.

Abschlussvermittler zu erfüllen.

Geben Sie uns Ihre Einwilligung zur Datenweitergabe an selbständige Abschlussvermittler zum Zeitpunkt der Antragsstellung bzw. Anmeldung nicht ab, ist der Abschluss des Vertrages nicht möglich. Ein Widerruf nach Abschluss des Versicherungsvertrages kann von uns nicht berücksichtigt werden, da ein solcher Widerruf treuwidrig wäre und unsere vertragliche Verpflichtung gegenüber dem Abschlussvermittler unmöglich macht.

If you do not give us your consent for the transfer of data to independent acquisition brokers at the time of application or registration, the conclusion of the contract is not possible. A revocation after conclusion of the insurance contract cannot be considered by us, since such a revocation would be unfaithful and makes our contractual obligation to the broker impossible.

Ich willige ein, dass die Continentale Krankenversicherung a.G. an Abschlussvermittler auch nach Ende ihrer Betreuung meines Vertrages noch Daten über Veränderungen des Vertrages, die Nichtzahlung von Beiträgen und/oder die Beendigung des Vertrages übermittelt, und diese dort erhoben und gespeichert werden dürfen.

I consent to Continentale Krankenversicherung a.G. to transmit data concerning changes to my contract, non-payment of premiums and/or termination of the contract to independent acquisition brokers after their responsibility for my contract ended, and that they may collect and store these data.

Einwilligung zur E-Mail-Nutzung

Consent to use email

Ich bin damit einverstanden, dass meine E-Mail-Adresse auch für vertragliche Zwecke, wie z.B. Leistungsabrechnungen, Arztbelege mit Gesundheitsangaben von der Continentale Krankenversicherung a.G. genutzt wird. Soweit es eine private E-Mail-Adresse ist, ist hierbei keine besondere Verschlüsselung vorgesehen. Allerdings kann bei der unverschlüsselten E-Mail-Versendung eine Kenntnisnahme und Veränderung von Daten durch unberechtigte Dritte nicht mit letzter Sicherheit ausgeschlossen werden. In Kenntnis dieser Umstände erkläre ich mein Einverständnis mit der unverschlüsselten elektronischen Kommunikation und der Zusendung nicht verschlüsselter E-Mails durch die Continentale Krankenversicherung a. G. Diese Einwilligung kann ich jederzeit widerrufen.

I consent to Continentale Krankenversicherung a.G. also using my email address for contractual purposes such as explanations of benefits, medical documents with medical data. If it is a private e-mail address, no special encryption is provided. However, it cannot be ruled out with absolute certainty that unauthorized third parties may be able to read and change data when sending unencrypted e-mails. In the knowledge of these circumstances, I consent to unencrypted electronic communication and the sending of unencrypted e-mails by Continentale Krankenversicherung a.G. I can revoke this consent at any time.

**Informationen zum Datenschutz bei
Beantragung des Versicherungsschutzes
über das Expat-Desk**

**Information on data protection when applying
for insurance cover via the Expat-Desk**

Hinweise zum Datenschutz

Wir weisen Sie darauf hin, dass Sie entsprechend des Kollektivversicherungsvertrages Ihres Arbeitgebers nach Anmeldung am gemeinsamen Anmeldeportal des Continentale Versicherungsverbandes auf Gegenseitigkeit auf die Internetseiten der Continentale Krankenversicherung a.G. oder der EUROPA Versicherung AG weitergeleitet werden.

Es gelten hierbei für beide Gesellschaften die folgenden Hinweise: Versicherungsunternehmen können nur mit Hilfe der elektronischen Datenverarbeitung (EDV) die angebotenen Dienstleistungen korrekt, schnell und wirtschaftlich erbringen. Die Verarbeitung der uns bekannt gegebenen personenbezogenen Daten wird durch die Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO), das Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) sowie anderer Datenschutzvorschriften geregelt. Danach ist die Datenverarbeitung und -nutzung zulässig, wenn die Datenschutzvorschriften oder eine andere Rechtsvorschrift sie erlaubt oder wenn der Betroffene ihr zugestimmt hat. Die Datenschutzvorschriften erlauben die Datenverarbeitung und -nutzung stets, wenn dies im Rahmen der Zweckbestimmung eines Vertragsverhältnisses oder vertragsähnlichen Vertrauensverhältnisses mit dem Betroffenen dient oder soweit es zur Wahrung berechtigter Interessen der Daten verarbeitenden Stelle erforderlich ist und kein Grund zu der Annahme besteht, dass der Betroffene ein überwiegendes schutzwürdiges Interesse am Ausschluss der Verarbeitung oder Nutzung hat.

Sicherheit personenbezogener Daten

Zur Gewährleistung eines hohen Schutzniveaus personenbezogener Daten wurden technische und organisatorische Maßnahmen getroffen: Alle im Continentale Versicherungsverband auf Gegenseitigkeit eingesetzten EDV-Systeme sind durch Sicherheitssysteme vor einem unberechtigten Zugriff geschützt. Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden auf das Datengeheimnis schriftlich verpflichtet. Der Datenschutzbeauftragte und die interne Revision prüfen regelmäßig, ob die Datenschutzbestimmungen eingehalten werden.

Übermittlung der Daten

Auf den Transport der Daten über das Internet hat der Versicherungsverband keinen Einfluss und kann einen missbräuchlichen Zugriff dritter

Data protection information

Please note that, in accordance with your employer's group insurance contract, you will be forwarded to the websites of Continentale Krankenversicherung a.G. or EUROPA Versicherung AG after registering with the common registration portal of the Continentale Versicherungsverband auf Gegenseitigkeit.

The following notes apply to both companies: insurance companies are only able to provide the offered services correctly, quickly and economically with the help of electronic data processing (EDP). The processing of the personal data disclosed to us is regulated by the Basic Data Protection Ordinance (*Datenschutz-Grundverordnung DS-GVO*), the Federal Data Protection Act (*Bundesdatenschutzgesetz BDSG*) and other data protection regulations. Accordingly, the processing and use of data is permissible if the data protection regulations or any other legal provision permits it, or if the data subject has given her/his consent. The data protection regulations permit data processing and use whenever this serves the purpose of a contractual relationship or a contract-like relationship of trust with the data subject or insofar as it is necessary to protect the legitimate interests of the data processor and there is no reason to believe that the data subject has an overriding interest worthy of protection in the exclusion of processing or use.

Protection of personal data

Technical and organisational measures have been taken to ensure a high level of protection of personal data: all the EDP systems used within Continentale Versicherungsverband auf Gegenseitigkeit are protected against unauthorized access by security systems. All employees are obliged to data confidentiality in writing. The data protection officer and the internal audit department regularly check whether the data protection provisions are adhered to.

Data transfer

The insurance association has no influence on the transmission of data via the internet and cannot exclude the possibility of unauthorized

Personen auf die vom Besucher des Auftritts übermittelten Daten nicht ausschließen. Zur Minimierung dieses Risikos erfolgt die Übertragung qualifizierter Daten (Formulare usw.) verschlüsselt. Die Continentale verwendet dazu das SSL-Protokoll ("secure socket layer"), durch das eine 128-Bit-Verschlüsselung gewährleistet ist. Die übermittelten Daten werden zum Zwecke der weiteren Bearbeitung gespeichert und gegebenenfalls an den zuständigen Vermittler weitergegeben.

Speicherung des Nutzungsverhaltens

Alle Besuche auf unseren Webseiten werden für Statistikzwecke anonymisiert gespeichert, um unsere Webangebote dem Bedarf entsprechend zu verbessern. Dazu werden keine personenbezogenen Daten erfasst. Erfasst werden Informationen zum Besuch (Seite, Datum, Uhrzeit) und zu ggf. genutzten Verweisen, von denen Besucher unsere Seiten angesteuert haben. Zur Messung der Besucherströme sowie der Anmeldung zum gemeinsamen Anmeldeportal des Continentale Versicherungsverbundes auf Gegenseitigkeit (a.G.) verwenden wir Cookies. Diese enthalten jedoch keine persönlichen Daten. Sie sind daher nicht geeignet, Sie auf unserer oder anderen Webseiten persönlich zu identifizieren.

access by third parties to data transmitted by persons using the website. To minimize this risk, the transmission of qualified data (forms, etc.) is encrypted. Continentale uses the SSL protocol ("secure socket layer") which ensures 128-bit encryption. The transmitted data will be stored for the purpose of further processing and, if necessary, forwarded to the responsible broker/agent.

Storage of the utiliser behaviour

All visits to our websites are stored anonymously for statistical purposes in order to improve our website offers in keeping with demand. No personal data is collected for this purpose. We collect information about the visit (site, date, time) and possibly links via which visitors have visited our site. We use cookies in order to measure the stream of visitors and the logins on the common registration portal of Continentale Versicherungsverbund auf Gegenseitigkeit. However, these do not include any personal data. They are therefore not suitable to identify you personally on our or on other websites.

Dienstleister und Auftragnehmer der Continentale Krankenversicherung a. G. (Stand: 01.02.2018)	Service Providers and Contractors of Continentale Krankenversicherung a. G. (As of 01.02.2018)
--	--

Liste der Dienstleister der Continentale Krankenversicherung a.G., die personenbezogene Daten sowie Gesundheitsdaten im Auftrag erheben und verarbeiten und/oder im Wege der Funktionsübertragung übermittelt bekommen können. Die Liste beinhaltet auch die mit *) gekennzeichneten Stellen, für die wir nach Ziffer 1 der „Schweigepflichtentbindungserklärung zur Verwendung von Daten, die dem Schutz des § 203 StGB unterliegen“ bzw. Ziffer 3.2 der „Einwilligung in die Verarbeitung von Gesundheitsdaten und Schweigepflichtentbindungserklärung“ eine Einwilligung und Schweigepflichtentbindungserklärung benötigen.

Die folgende Liste nennt mögliche Dienstleister und Auftragnehmer der Continentale Krankenversicherung a.G. Das bedeutet, dass für jede Datenverarbeitung, Datenerhebung und Datenübermittlung im Einzelfall geprüft wird, ob und wenn ja, welcher Dienstleister/Auftragnehmer beauftragt wird. Keinesfalls erfolgt eine automatische Datenübermittlung an jeden, der in der Liste genannt ist.

Die Liste wird laufend aktualisiert und ist im Internet unter www.continentale.de/dienstleisterliste einsehbar.

List of service providers of Continentale Krankenversicherung a.G. which collect and process personal data and medical data on behalf of Continentale Krankenversicherung a.G. and/or may receive such data due to a transfer of functions. The list also includes the bodies marked with *) for which we require consent and a declaration of confidentiality in accordance with Sec. 1 of the “Declaration of Dedication to Confidentiality for the Use of Data subject to Protection under Sec. 203 of the German Penal Code (StGB)” or Subsec. 3.2 of the “Consent to the Processing of Medical Data and Release from the Duty to Confidentiality.”

The following list names possible service providers and contractors of Continentale Krankenversicherung a.G. This means that for each data processing, data collection and data transmission, it is checked in each individual case if the task is transferred and if yes, to which service provider/contractor. There is no automatic transmission of data to anyone named in the list.

The list is constantly updated and is available online at www.continentale.de/dienstleisterliste

Unternehmen des Continentale Versicherungsverbundes auf Gegenseitigkeit, die untereinander auch als Auftraggeber und Kooperationspartner tätig werden und eine zentrale Datenverarbeitung vornehmen	Übertragene Aufgaben, Funktionen	Gesundheits- daten
Companies of the Continentale Versicherungsverbund auf Gegenseitigkeit, which also act among themselves as instructing parties and co- operation partners and carry out central data processing.	Assigned Tasks, Functions	Medical data
Continentale Krankenversicherung a.G.	Rechenzentrum, Rechnungswesen, Inkasso, Exkasso, Forderungseinzug, Recht, Kommunikation, Beschwerdebearbeitung, Qualitätsmanagement, Statistiken, Medizinischer Beratungsdienst, Revision, Betriebsorganisation, Empfang/Telefonservice, Postservice inklusive Scannen und Zuordnung von Eingangspost, Antrags- und Vertragsbearbeitung, Aktenentsorgung, Druck- und Versanddienstleistungen, zentrale Datenverarbeitung	Ja, teilweise

	Data processing centre, accounting, collection, disbursement, debt collection, legal affairs, communication, complaint processing, quality management, statistics, medical consulting service, auditing, business organisation, reception/telephone service, postal services including scanning and allocation of incoming mail, processing of applications and contracts, file disposal, print and dispatch services, central data processing.	Yes, partially
Continental Lebensversicherung AG	Vertrags- und Schaden/Leistungsbearbeitung, interner Service (Empfang / Telefonservice; Postservice inklusive Scannen und Zuordnung von Eingangspost), Darlehensverwaltung, zentrale Datenverarbeitung Contract and claims processing, internal service (reception, telephone service; postal service including scanning and allocation of incoming mail), loan management, central data processing	Ja, teilweise Yes, partially
Continental Sachversicherung AG	Vertrags- und Schaden/Leistungsbearbeitung, Interner Service (Empfang / Telefonservice; Postservice inklusive Scannen und Zuordnung von Eingangspost), Darlehensverwaltung, zentrale Datenverarbeitung Contract and claims processing, internal service (reception, telephone service; postal service including scanning and allocation of incoming mail), loan management, central data processing	Ja, teilweise Yes, partially
EUROPA Versicherung AG	Vertrags- und Schaden-/Leistungsbearbeitung, Interner Service (Empfang / Telefonservice; Postservice inklusive Scannen und Zuordnung von Eingangspost), zentrale Datenverarbeitung Contract and claims processing, internal service (reception, telephone service; postal service including scanning and allocation of incoming mail), central data processing	Ja, teilweise Yes, partially
EUROPA Lebens- versicherung AG	Vertrags- und Schaden-/Leistungsbearbeitung, Interner Service (Empfang / Telefonservice; Postservice inklusive Scannen und Zuordnung von Eingangspost), Darlehensverwaltung, zentrale Datenverarbeitung Contract and claims processing, internal service (reception, telephone service; postal service including scanning and allocation of incoming mail), loan management, central data processing	Ja, teilweise Yes, partially
Mannheimer Versicherung AG	Vertrags- und Schaden-/Leistungsbearbeitung, Interner Service (Empfang / Telefonservice; Postservice inklusive Scannen und Zuordnung von Eingangspost), zentrale Datenverarbeitung Contract and claims processing, internal service (reception, telephone service; postal service including scanning and allocation of incoming mail), central data processing	Ja, teilweise Yes, partially

Auftragnehmer, Kooperationspartner, Einzelne Stellen	Übertragene Aufgaben, Funktionen	Gesundheits- daten
Contractors, Cooperation Partners, Individual Bodies	Assigned Tasks, Functions	Medical data
Continental Business Services GmbH	Rechnungswesen in Österreich (nur bei Versicherungsverträgen mit Versicherungsnehmern mit Hauptwohnsitz / Geschäftssitz in Österreich)	Ja, teilweise

	Accounting in Austria (only for insurance contracts with policyholders with their principal place of residence / registered office in Austria)	Yes, partially
AmTrust International*	Ausfallversicherung für Immobiliendarlehen Contingency insurance for real estate loans	Nein No
Deutsche Post Adress GmbH & Co. KG*	Adressaktualisierung Address update	Nein No
Deutsche Post Adress GmbH & Co. KG	Adressaktualisierung Address update	Nein No
Dortmunder Allfinanz Versicherungsvermittlungs-GmbH	Vermittlung nicht gezeichneter Risiken Procurement of uncovered risks	Ja, teilweise Yes, partially
infoscore Consumer Data GmbH; Rheinstraße 99, 76532 Baden-Baden	Bonitätsprüfung Credit assessment	Nein No
MD Medicus Gesellschaft für medizinische Serviceleistungen mbH	Telefonservice im Gesundheitsservice und Demand-Management Telephone service for health service and demand management	Ja Yes
PAV Card GmbH	Erstellung von Versicherten-Karten Production of insurance cards	Nein No
Poolrevision des PKV-Verbandes*	Vertrags- und Leistungsstatistik zur Pflegepflichtversicherung, zum Standard- und zum Basistarif Contract and indemnification statistics on the statutory long-term care insurance, and on the standard or basic insurance tariff	Ja Yes
Schufa Holding AG; Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden	Bonitätsprüfung Credit assessment	Nein No

Auftragnehmer, Kooperationspartner, Kategorien Contractors, Cooperation Partners, Categories	Übertragene Aufgaben, Funktionen Assigned Tasks, Functions	Gesundheitsdaten Medical data
Adressermittler* Address investigators*	Adressprüfung Address verification	Nein No
Akten- und Datenvernichter File and data destruction companies	Vernichtung von vertraulichen Unterlagen auf Papier und elektronischen Datenträgern Destruction of confidential documents on paper and electronic media	Nein No
Assisteure	Telefonservice, Durchführung und Vermittlung von	Ja, teilweise

Assistance Coordinators	Assistance-Leistungen Telephone service, implementation and procurement of assistance services	Yes, partially
Auskunfteien*	Wirtschaftsauskünfte	Nein
Credit agencies	Credit check	No
Cloud-Dienstleister	Hosten von Servern / Web-Diensten	Nein
Cloud-service provider	Hosting of servers / web services	No
Gutachter, Sachverständige und Ärzte	Belegprüfung; Erstellung von Gutachten; Beratungsdienstleistungen	Ja
Medical experts, experts and physicians	Assessment of documents, Preparation of expert opinions; consulting services	Yes
Inkassounternehmen, Rechtsanwaltskanzleien	Forderungseinzug, Prozessführung	Ja, teilweise
Debt collection companies, law firms	Debt collection, litigation	Yes, partially
IT-Dienstleister	Wartungs- und Servicearbeiten	Ja, teilweise
IT service providers	Maintenance and service	Yes, partially
IT-Druckdienstleister*	Druck- und Versanddienstleistungen	Nein
IT print service providers*	Print and shipping service providers	No
Kreditinstitute	Einzug von Versicherungsprämien, Leistungs- und Schadenauszahlungen	Nein
Financial institutions	Collection of insurance premiums, benefits and claims payments	No
Marktforschungsunternehmen*)	Marktforschung	Nein
Market research companies*)	Market research	No
Rehabilitationsdienste	Hilfs- und Pflegeleistungen	Ja
Rehabilitation services	Assistance and nursing services	Yes
Rückversicherer	Risikoprüfung; Leistungsprüfung	Ja
Reinsurers	Risk assessment; claims assessment	Yes
Sanitätshäuser	Hilfsmittelversorgung	Ja
Medical supplies stores	Medical supplies	Yes
Übersetzer	Übersetzung	Ja, teilweise
Translators	Translations	Yes, partially
Vermittler	Angebotserstellung, Antrags- und Risikoprüfung, Postservice incl. Scannen und Zuordnung von Eingangspost; Bestandsverwaltung	Ja, teilweise
Insurance Agents / Brokers	Quotation, application assessment and risk assessment, postal service including scanning and allocation of incoming mail; portfolio management	Yes, partially